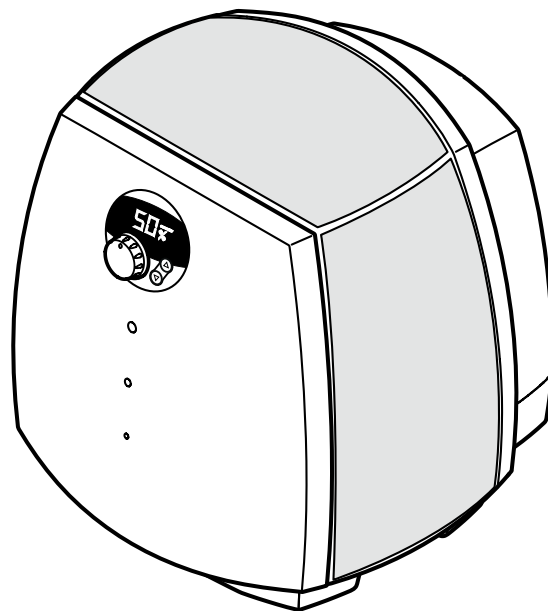
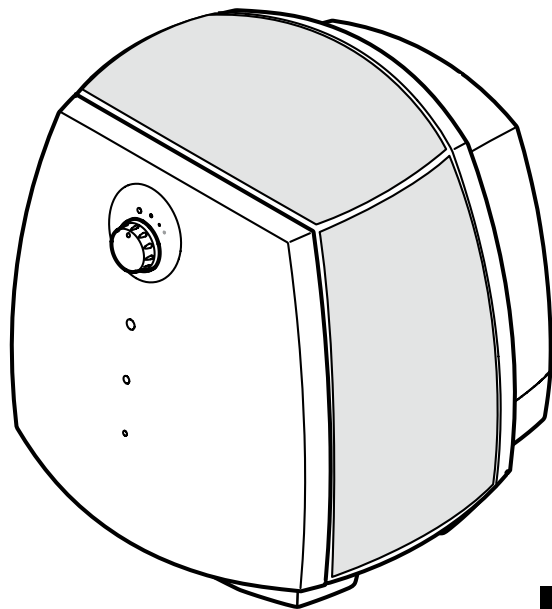


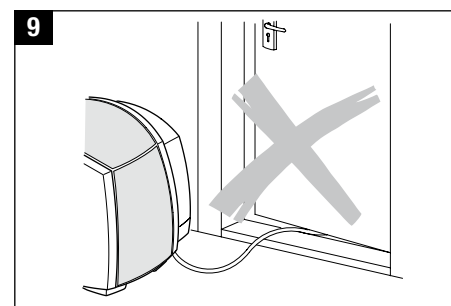
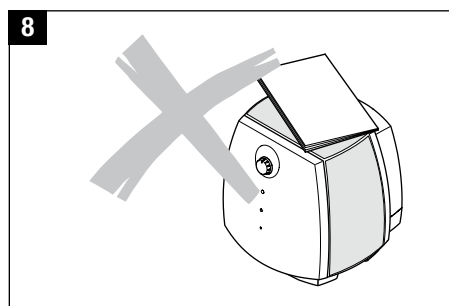
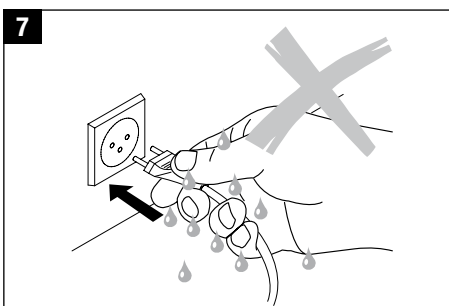
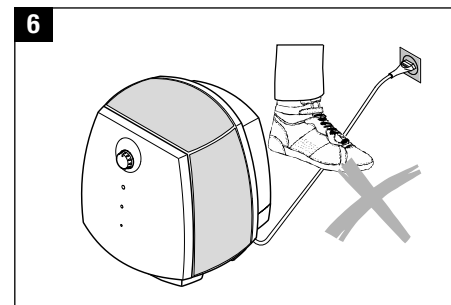
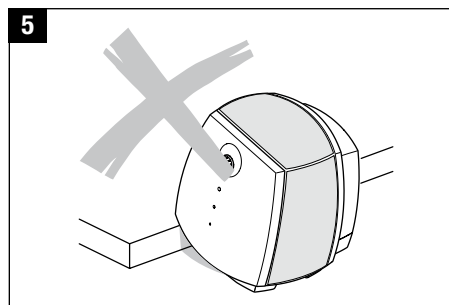
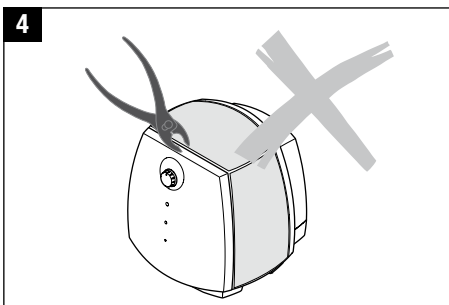
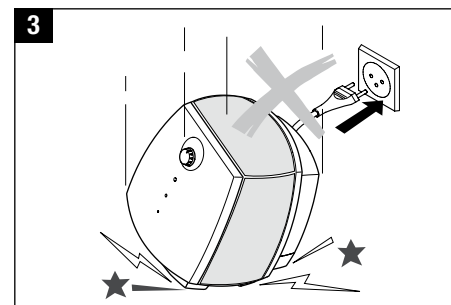
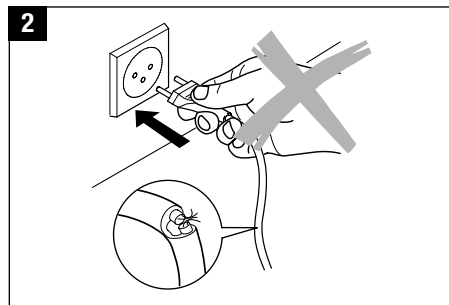
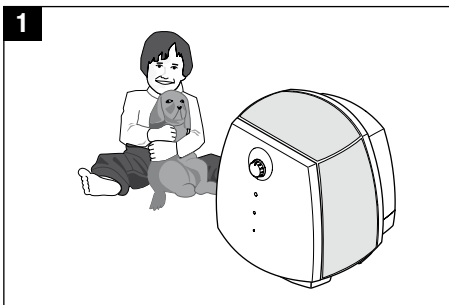
AIR-O-SWISS 
ADVANCED AIR TREATMENT SYSTEMS

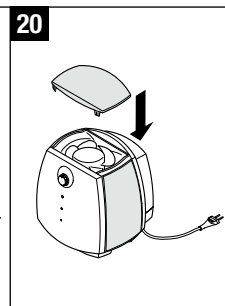
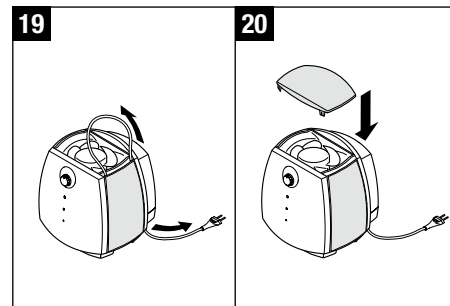
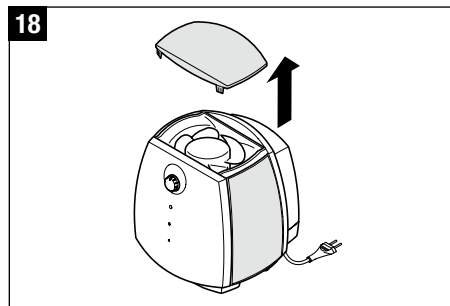
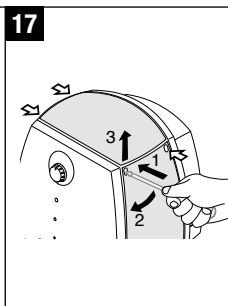
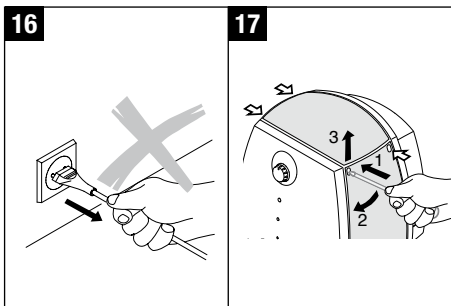
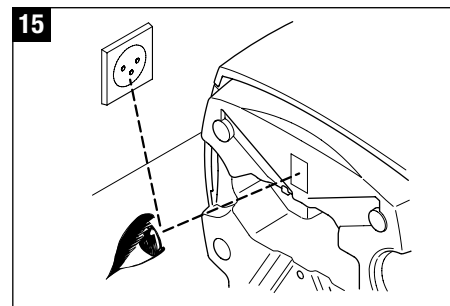
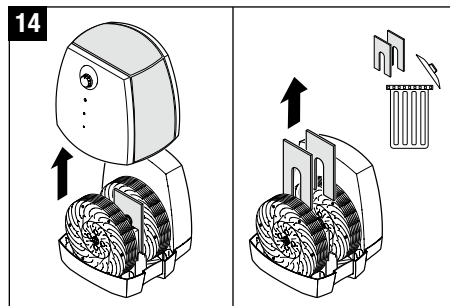
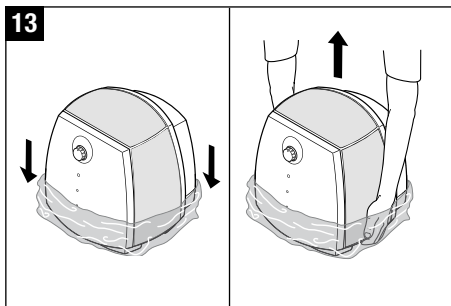
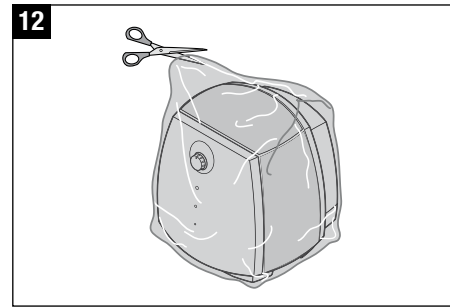
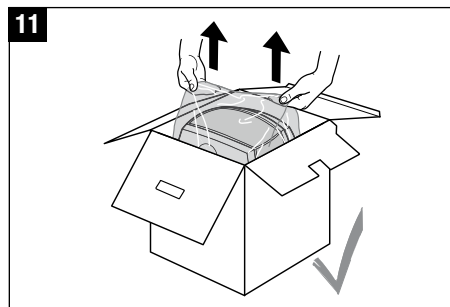
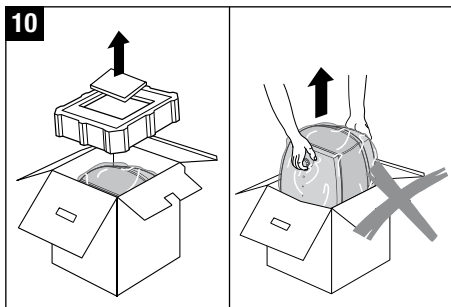


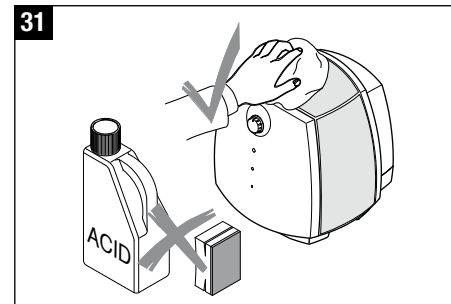
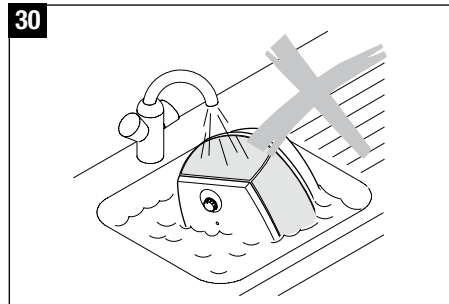
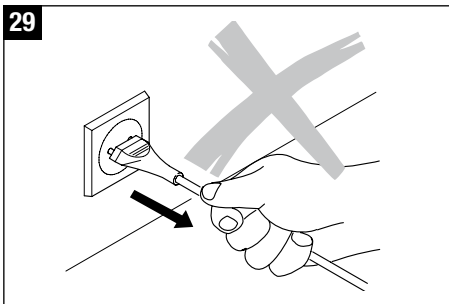
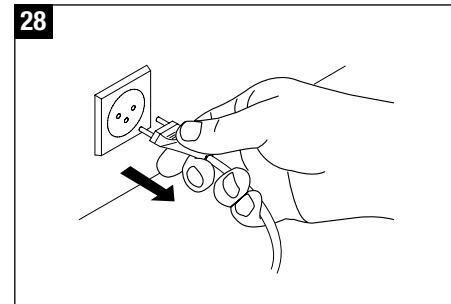
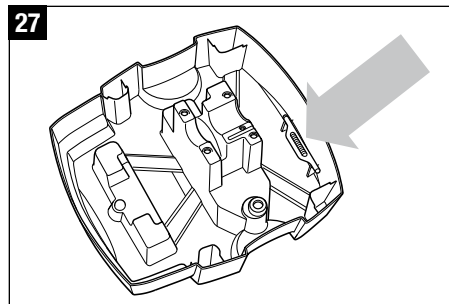
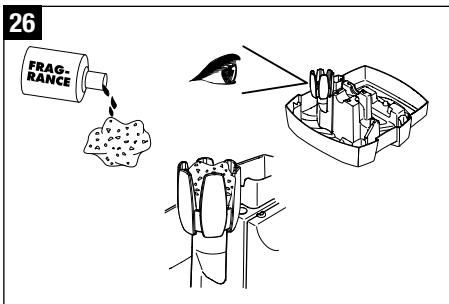
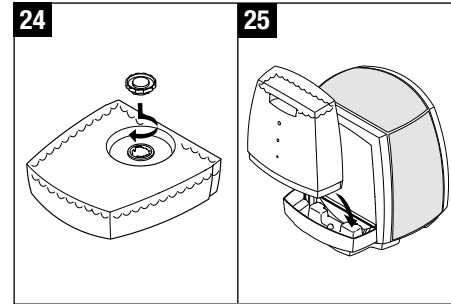
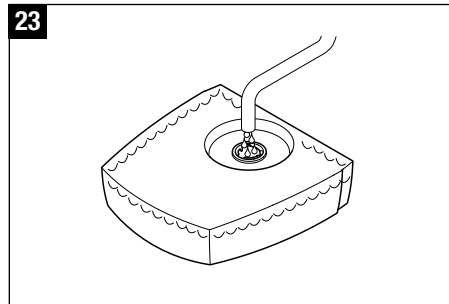
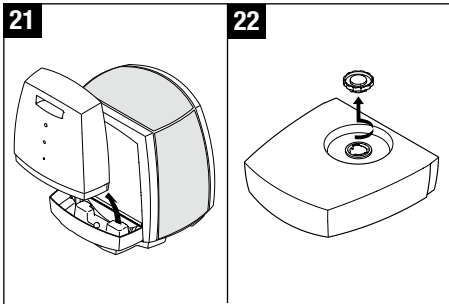
AOS W2055A / 2055D

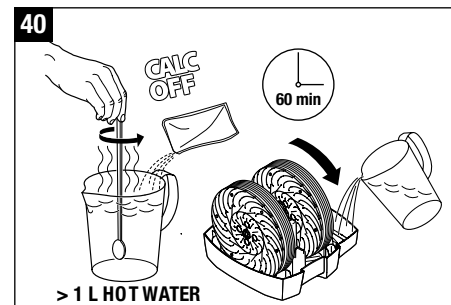
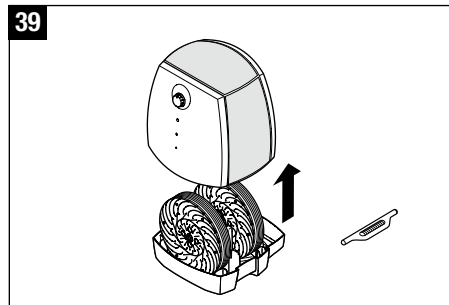
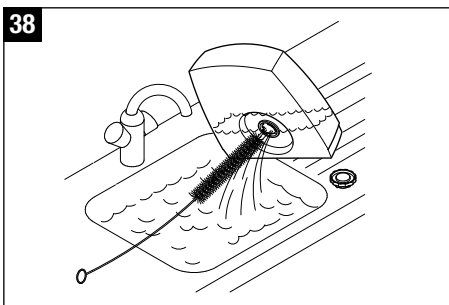
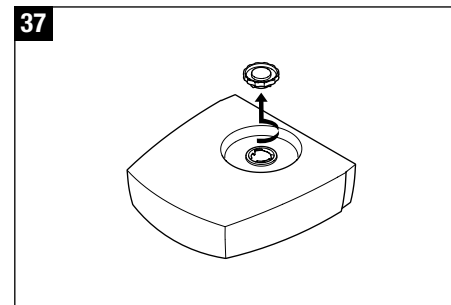
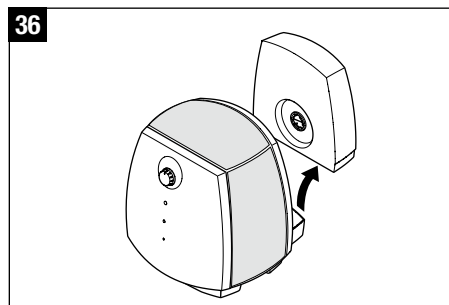
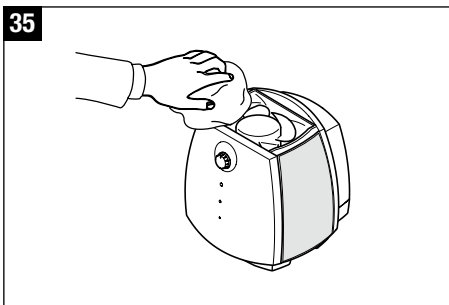
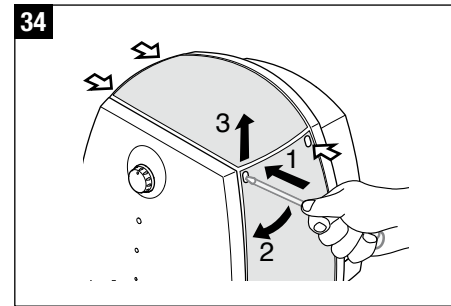
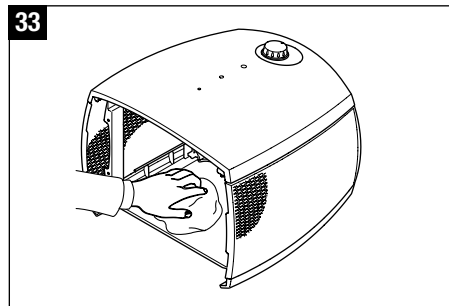
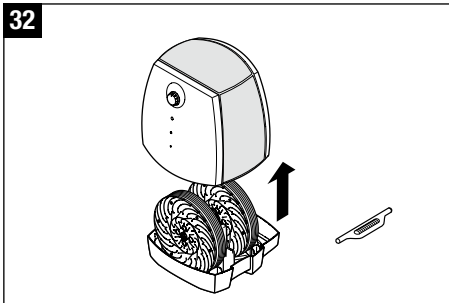


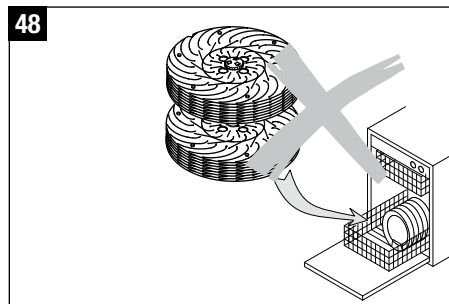
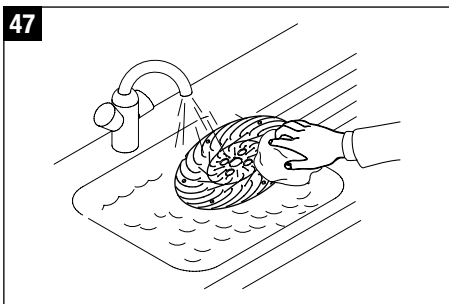
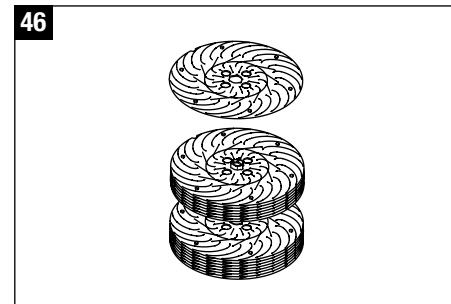
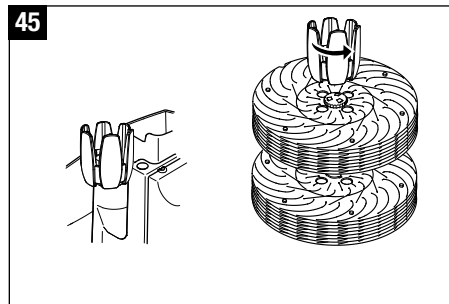
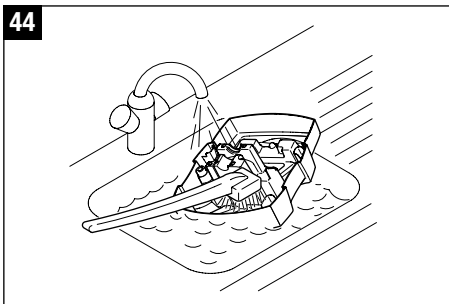
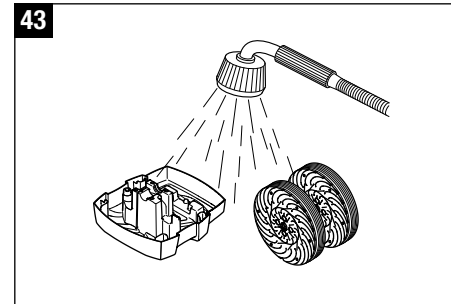
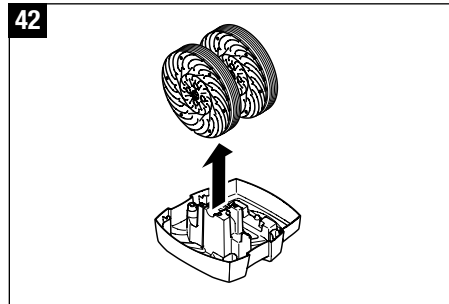
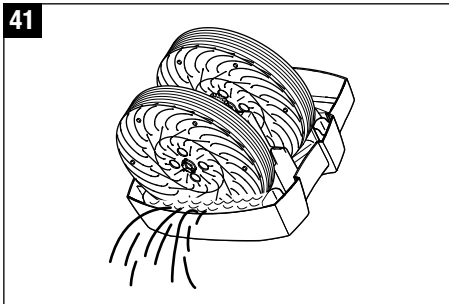
Illustrations (4 – 8)		Instrukcja obsługi (65 – 72)	pl
Gebrauchsanweisung (9 – 16)	de	Bruksanvisning (73 – 80)	se
Instructions for use (17 – 24)	en	Käyttöohje (81 – 88)	fi
Instructions d'utilisation (25 – 32)	fr	Brugsanvisning (89 – 96)	dk
Istruzioni per l'uso (33 – 40)	it	Bruksanvisning (97 – 104)	no
Gebruiksaanwijzing (41 – 48)	nl	Upute za uporabu (105 – 112)	hr
Instrucciones para el uso (49 – 56)	es	使用说明书 (113 – 120)	cn
Használati útmutató (57 – 64)	hu	Инструкция по эксплуатации (121 – 127)	ru











Wstęp

Gratulujemy zakupu nawilżacza – oczyszczacza powietrza W2055A / 2055D!

Właściwe zastosowanie:

Urządzenie może być wykorzystywane wyłącznie do nawilżania i oczyszczania powietrza wewnątrz pomieszczeń.

Czy wiedzą Państwo, że suche powietrze w pomieszczeniach:

- Wysusza błony śluzowe, powoduje pękanie ust i pieczenie oczu
- Zwiększa ryzyko infekcji i schorzeń dróg oddechowych
- Powoduje zmęczenie, kłopoty z koncentracją
- Jest niekorzystne dla zwierząt domowych i roślin pokojowych
- Powoduje gromadzenie się kurzu i wyładowania elektrostatyczne ubrań, dywanów i wykładzin podłogowych, wykonanych z włókien sztucznych
- Prowadzi do uszkodzenia drewnianych elementów wyposażenia mieszkań i parkietów
- Rozstraja instrumenty muzyczne?

Wskazówki ogólne

Klimat panujący w pomieszczeniach daje poczucie komfortu, gdy wilgotność względna wynosi od 40 do 60%. Nawilżanie powietrza jest szczególnie polecane w sezonie zimowym, nie zastępuje jednak regularnego wietrzenia pomieszczeń mieszkalnych.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed załączeniem urządzenia przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechowywać w celu korzystania z niej w późniejszym terminie.
- Używać nawilżacza powietrza wyłącznie w pomieszczeniach (pomiesz – czeniach) mieszkalnych i w zakresie określonych danych technicznych. Stosowanie niezgodne z przeznaczeniem może stwarzać zagrożenie dla zdrowia i życia.
- Dzieci nie dostrzegają niebezpieczeństwa związanego z używaniem urządzeń elektrycznych. Z tego powodu należy zawsze uważać na dzieci przebywające w pobliżu nawilżacza powietrza (1).
- Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, dzieci oraz osoby będące pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków nie mogą obsługiwać nawilżacza lub muszą czynić to pod nadzorem osób trzecich.
- Nigdy nie używać urządzenia, gdy kabel lub wtyczka są uszkodzone (2), w razie wadliwego działania, gdy urządzenie spadło na ziemię (3) lub w przypadku wystąpienia innych uszkodzeń.
- W razie używania olejków zapachowych korzystać wyłącznie ze specjalnie przeznaczonego do tego pojemniczka (zobacz rozdział «Używanie olejków zapachowych»). Nie dodawać żadnych substancji, np. olejków eterycznych, bezpośrednio do zbiornika z wodą lub do wanienki. Te substancje mogą zepsuć urządzenie! W takich wypadkach naprawa nie jest objęta gwarancją.
- W celu usunięcia kamienia i wyczyszczenia urządzenia należy użyć wyłącznie odkamieniacza CalcOff. Uszkodzenia spowodowane użyciem innego detergentu nie są objęte gwarancją.

Opis działania

Twoje urządzenie

- Czyści i nawilża powietrze bez mat filtrujących
- Posiada 2 ciche tryby pracy
- Wykonany jest z podzespołów wysokiej jakości i długiej żywotności
- Proces wstępnej jonizacji zapewnia dużą wydajność oczyszczania. Pojedyncze drobinki kurzu ładują się ujemnie i przywierają do talerzy nawilżacza

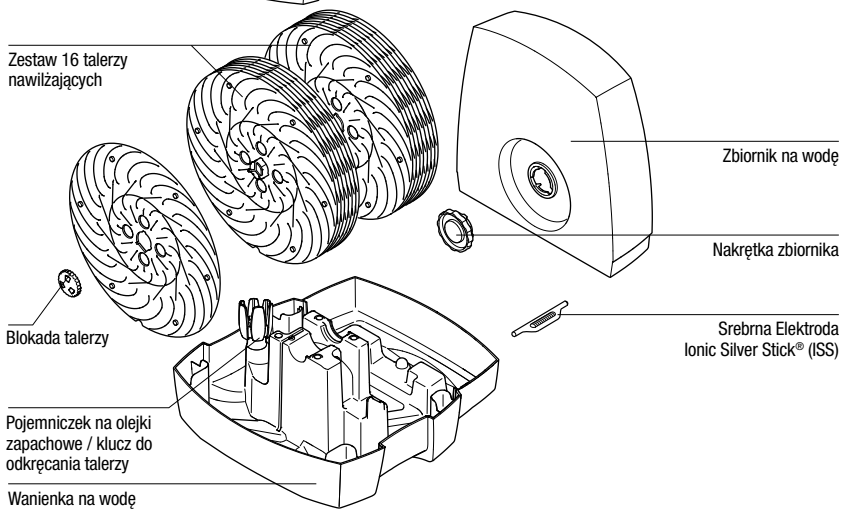
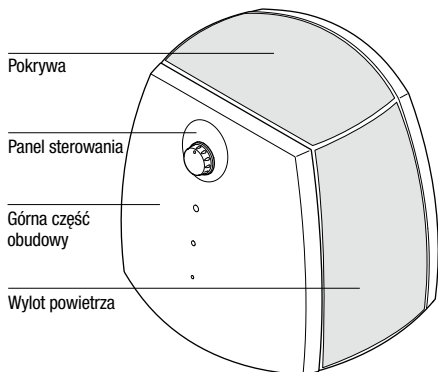
Specjalne talerze nawilżające obracają się w wanience z wodą wewnątrz nawilżacza. W procesie tym powietrze przechodzące przez talerze jest czyszczone w naturalny sposób, który przypomina oczyszczanie powietrza przez deszcz.

Nawilżanie odbywa się na zasadzie odparowania wody «na zimno». Dzięki tej metodzie urządzenie wytwarza idealny poziom wilgotności bez dodatkowego sprzętu regulującego.

Rozpakowanie

- Wyjąć ostrożnie urządzenie z opakowania. Ostrzeżenie: górna część jest luźno umieszczona na podstawie urządzenia (10 – 12).
- Usunąć plastikową torbę z urządzenia (13).
- Usunąć **wszystkie** paski kartonowe z opakowania tarcz (14).
- Sprawdzić dane dotyczące podłączenia do sieci na tabliczce znamionowej (15).
- Jeśli urządzenie nie jest używane w ciągu roku, stosować do przechowywania oryginalne opakowanie.

Budowa urządzenia



Regulacja długości kabla

Długość kabla można ustawiać indywidualnie. Maksymalna długość wynosi 2 m.

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie ciągnąć za kabel (16).
- Otworzyć pokrywę (17 i 18)
 1. Wsunąć wkrętak w służący do tego otwór
 2. Wcisnąć do środka
 3. Popchnąć do góry
- Wyciągnąć kabel z przegrody służącej do przechowywania kabla (19)
- Dobrać wymaganą długość kabla przez jego pociągnięcie / wepchnięcie
- Pozostałą część kabla umieścić w przegrodzie
- Zamknąć pokrywę (20)

Uruchomienie

Prawidłowe umieszczenie urządzenia:

- Na podłodze, na płaskiej i suchej powierzchni w pokoju.
- Należy zwrócić uwagę na zapewnienie wygodnego dostępu i wystarczającego miejsca do konserwacji oraz czyszczenia nawilzacza.
- Dla osiągnięcia większej mocy parowania w dużych pomieszczeniach nawilżacz można ustawić w pobliżu kaloryfera (nie przekraczać temperatury 50°C).
- Przeczytać rozdział «Napełnianie wodą» w celu zaznajomienia się ze sposobem napełniania zbiornika (21 – 24).
- Umieścić zbiornik na wodę w dolnej części urządzenia (25).
- Podłączyć kabel zasilania do gniazdka i włączyć urządzenie za pomocą pokrętki.
- Pełną wydajność urządzenie osiąga po upływie 10 – 15 minut od uruchomienia.
- Upewnić się, że kabel zasilania nie jest uszkodzony. Nie uruchamiać urządzenia, gdy kabel jest uszkodzony.

Napełnianie zbiornika wodą



Nie uruchamiać urządzenia, gdy zbiornik na wodę jest pusty!

- Wyjąć zbiornik na wodę (21)
- Upewnić się, że nie ma w zbiorniku żadnych przedmiotów
- Wyjąć nakrętkę zbiornika (22). Włączyć do zbiornika świeżą, zimną wodę z kranu (23). Szczelnie zamknąć zbiornik za pomocą nakrętki tak, żeby woda nie wyciekała (24). Umieścić zbiornik na waniu (25). Nie dodawać do wody żadnych substancji!
- Nie poddawać zbiornika na wodę działaniu ciśnienia, np. poprzez napełnianie gazowaną wodą mineralną.
- Podłączyć wtyczkę do gniazdka i uruchomić urządzenie. Urządzenie ma dodatkową funkcję automatycznego wyłączania w momencie opróżnienia. Wyłączenie następuje automatycznie w momencie, gdy waniumka jest pusta. Zapala się wtedy wskaźnik pustego zbiornika (zobacz także rozdział „Działanie”).

Używanie olejków zapachowych

W waniumce jest specjalny pojemnik na olejki zapachowe (26). W tym pojemniku można umieszczać watę lub gąbkę nasączoną olejkiem zapachowym. Substancje zapachowe stosować wyłącznie w pojemniku do tego przeznaczonym. Nie można używać w zbiorniku na wodę ani w innym miejscu w urządzeniu żadnych dodatków do wody! Nawet mała ilość takich substancji może zniszczyć plastik lub spowodować pęknięcia. Materiał nie jest przystosowany do używania jakichkolwiek dodatków. Uszkodzenia wynikłe z używania dodatków do wody nie są objęte gwarancją. Pojemnik na olejki zapachowe jest jednocześnie kluczem do odkręcania talerzy nawilżających. Aby dowiedzieć się więcej o wyjmowaniu talerzy, przeczytać rozdział «Talerze nawilżające».

Utrzymanie wody w czystości (ISS)

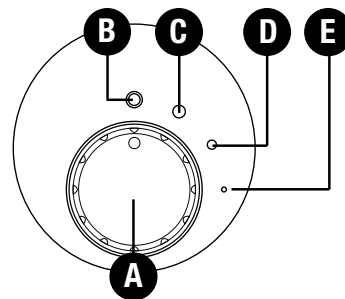
Srebrna elektroda Ionic Silver Stick® (ISS) wykorzystuje antybakteryjne działanie srebra i przez jeden sezon zapewnia optymalne utrzymanie wody w czystości we wszystkich urządzeniach AIR-O-SWISS i BONECO. ISS działa w kontakcie z wodą – również gdy urządzenie jest wyłączone. Srebrna elektroda ISS przeznaczona jest do użytku tylko i wyłącznie w nawilżaczach powietrza. Należy spojrzeć na rysunek 27, w jaki sposób umieścić elektrodę w urządzeniu.

Wskaźnik wymiany Srebrnej Elektrody

Urządzenie jest standardowo wyposażone w naklejkę przypominającą o terminie wymiany Srebrnej Elektrody. Naklejka umieszczona jest na górnej obudowie urządzenia. W celu zapamiętania, kiedy Srebrna Elektroda zaczęła działać, należy zakreślić miesiąc na naklejce i zapisać rok w przewidzianej do tego linijce. Elektrodę należy wymieniać po roku użytkowania.



Działanie W2055A



A) Pokrętko

Po podłączeniu urządzenia do gniazdka przekręcić pokrętko A do pozycji C lub D. Żeby wyłączyć urządzenie, należy przekręcić pokrętko do pozycji B.

B) Włączanie / wyłączanie

Jeśli pokrętko jest na pozycji B, urządzenie jest wyłączone.

C) Tryb normalny

Po wyborze pozycji C urządzenie jest ustawione w trybie normalnym, na którym osiąga maksymalną wydajność nawilżania.

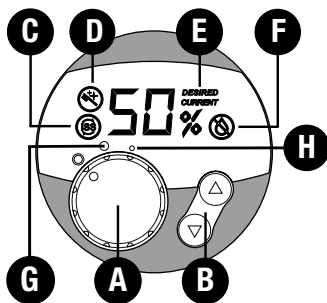
D) Tryb nocny

Po przekręceniu pokrętła na pozycję D urządzenie pracuje w trybie nocnym, wyjątkowo cicho.

E) Dioda sygnalizacyjna

W przypadku niskiego stanu wody następuje automatyczne wyłączenie urządzenia. Dioda z koloru zielonego przełącza się na czerwony. Napełnienie wodą powoduje automatycznie ponowne uruchomienie urządzenia. (Należy również zwrócić uwagę na paragraf 2 w punkcie F instrukcji obsługi 2055D).

Działanie 2055D



A) Włączanie / wyłączenie

Przekręcić pokrętkę z pozycji OFF do pozycji H lub G. Pozycja H oznacza tryb nocny i wyjątkowo cichą pracę urządzenia. Na pozycji G (tryb normalny) urządzenie osiąga maksymalną wydajność nawilżania. Kiedy urządzenie jest włączone, wyświetlacz pokazuje aktualną wilgotność względną. Dokładność pomiaru +/- 5%.

B) Ustawienie wilgotności

Urządzenie wyposażone jest w higrostat. Mierzy on wilgotność względną powietrza i automatycznie wyłącza urządzenie, gdy osiągnięta zostanie żądana wilgotność. W momencie włączania urządzenia za pomocą pokrętki, żądana wilgotność jest ustawiona na 55%.

Wilgotność żądana może być przestawiana stopniowo o wartość 5% poprzez naciśnięcie przycisków B. W momencie wyboru wydajności nawilżania, ustawiona wartość miga. Na wyświetlaczu pokazuje się słowo DESIRED (E). Zakres ustawianej wilgotności wynosi od 30% do 70%. Zalecana wilgotność względna to 40% - 60%. Po

kilku sekundach wyświetlacz automatycznie pokazuje wartość aktualnej wilgotności (słowo CURRENT) (E). Po osiągnięciu żądanej wilgotności urządzenie wyłącza się (na wyświetlaczu słowa DESIRED i CURRENT) (E). Jeśli poziom wilgotności względnej spadnie, urządzenie znowu załącza się automatycznie.

Szybkie wyświetlanie aktualnej wilgotności względnej

Kiedy urządzenie jest wyłączone (pokrętkę na pozycji OFF, ale urządzenie podłączone do gniazdka), można zobaczyć aktualną wilgotność poprzez krótkie naciśnięcie przycisków B. Wyświetlacz automatycznie wyłączy się po kilku sekundach.

C) Wymiana Srebrnej Elektrody

C na wyświetlaczu wskazuje, że należy wymienić Srebrną Elektrode. Wskaźnik pozostaje widoczny aż do momentu przyciśnięcia i przytrzymania przez około 5 sekund obydwu przycisków B.

D) Czyszczenie urządzenia

D na wyświetlaczu wskazuje, że należy wyczyścić urządzenie. Wskaźnik pozostaje widoczny aż do momentu przyciśnięcia i przytrzymania przez około 5 sekund obydwu przycisków B.

E) Wilgotność aktualna / żądana

Jeśli na wyświetlaczu pojawia się słowo DESIRED, wartość w % wyświetlana obok wskazuje żądaną wilgotność względną. Jeśli pojawia się słowo CURRENT, pokazywana jest wilgotność aktualna.

F) Wskaźnik pustego zbiornika (automatyczne wyłączenie)

Ilość wody jest dobrze widoczna dzięki przezroczystemu zbiornikowi. Wyświetlacz na urządzeniu pokazuje także kiedy zbiornik powinien zostać napełniony. Kiedy poziom wody spadnie poniżej poziomu minimum, urządzenie wyłącza się automatycznie. Na wyświetlaczu pojawia się migający czerwony wskaźnik (F). Kiedy zbiornik zostanie ponownie napełniony, wskaźnik przestaje migać i urządzenie kontynuuje pracę.

Ostrzeżenie: Wyłączenie urządzenia następuje również w momencie zdjęcia górnej części obudowy wanienki. W tym przypadku na wyświetlaczu pojawia się również migająca czerwona dioda F. Dopiero po ponownym umieszczeniu obudowy na waniencie dioda z koloru czerwonego przełącza się na zielony i następuje ponowne uruchomienie urządzenia.

Czyszczenie



Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka (28).

- Regularne czyszczenie jest warunkiem higienicznego i bezawaryjnego funkcjonowania.
- W celu czyszczenia urządzenie może być rozłożone na kilka części kilkoma ruchami.
- Nie wolno zanurzać całego urządzenia w wodzie (30).
- Nawilżacz należy koniecznie opróżnić i wyczyścić, jeśli urządzenie napełnione wodą nie było włączane przez ponad jeden tydzień.

Zalecana częstotliwość czyszczenia

Zalecana częstotliwość czyszczenia zależy od jakości powietrza i wody, a także od czasu pracy urządzenia. Cienka warstwa białego nalotu na talerzach nawilżających właściwie zwiększa wydajność nawilżania!

Poszczególne części nawilżacza należy czyścić:

- 1 – 2 razy w roku – górna część obudowy i wentylator
- Co 2 tygodnie – zbiornik na wodę i wanienka
- Co 4 tygodnie – talerze nawilżające

Czyszczenie górnej części obudowy

Zdjąć z urządzenia górną część obudowy (32) i przetrzeć mokrą ściereczką 1 – 2 razy w roku (33).

Czyszczenie wentylatora

Pokrywą można zdjąć z górnej części obudowy (34). Pod pokrywą znajduje się wentylator (35), który można czyścić mokrą ściereczką.

Czyszczenie zbiornika na wodę i wanienki (co 2 tygodnie)

- Wyjąć zbiornik na wodę, odkręcić nakrętkę i wyczyścić zbiornik (36 – 38).
- Zdjąć górną część obudowy z wanienki i wyjąć Srebrną Elektrode (39).
- Napełnić wanienkę wodą, wlać środek odkamieniający i pozostawić na pewien czas, obracając rękoma kilka razy talerze nawilżające (40).
- Opróżnić wanienkę (41), wyjąć talerze (42) i wyplukać (43).
- Usunąć osad z wanienki za pomocą plastikowej lub drewnianej szczotki oraz rozcieńczonego środka myjącego (44).

Czyszczenie talerzy nawilżających (co 4 tygodnie)

Cienka warstwa białego nalotu na talerzach nawilżających właściwie zwiększa wydajność nawilżania! W celu wyczyszczenia talerzy, należy odkręcić jeden talerz od drugiego. Blokadę talerzy można łatwo odkręcić za pomocą wielofunkcyjnego pojemnika na olejki zapachowe (45). Następnie każdy talerz należy wyczyścić osobno (46 – 47).

- Blokada talerzy może być zmontowana tylko w jednej pozycji.

Po czyszczeniu złożyć z powrotem urządzenie w odwrotnej kolejności. Uwaga: Blokadę talerzy zakreca się dwustopniowo. Nie przekrecać nadmiernie!

Przechowywanie urządzenia, kiedy przez dłuższy czas nie jest używane

Wyczyścić urządzenie zgodnie z instrukcją, pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Przechowywać w suchym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu i z dala od nadmiernego gorąca. Odkręcić nakrętkę ze zbiornika i przechowywać osobno w celu ochrony uszczelki.

Utylizacja

Zużyty oczyszczacz oddać do sprzedawcy w celu utylizacji. Informację o innych formach oddania sprzętu do utylizacji można zdobyć u lokalnych władz.



Gwarancja

Warunki gwarancji określone są przez przedstawiciela w Polsce odrębną Kartą Gwarancyjną. Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być przeprowadzane tylko przez wyspecjalizowane osoby. Naprawy wykonane przez osoby niewykwalifikowane stanowią bardzo duże zagrożenie dla użytkownika i są przyczyną wygaśnięcia roszczenia gwarancyjnego.

Części zamienne

Części zamienne przedstawione na rysunku w rozdziale «Budowa urządzenia» dostępne są w autoryzowanym serwisie. Mogą być zamontowane samodzielnie przez konsumenta. Należy używać wyłącznie oryginalnych części producenta. Wszystkie naprawy powinny być wykonywane przez specjalistę lub serwis. Dotyczy to także uszkodzonego kabla zasilania.

Dane techniczne

Napięcie	230 V / 50 Hz
Pobór mocy W2055A / 2055D	24 W / 27 W
Wydajność nawilżania	300 g/h
Przeznaczony do pomieszczeń	50 m ² / 125 m ³
Pojemność zbiornika	4.5 L
Pojemność wanienki	2.5 L
Wymiary	360 x 360 x 360 mm
Waga (pusty)	5.9 kg
Poziom hałas	< 25 dB(A)
Akcesoria	Ionic Silver Stick (ISS) A7017 CalcOff A7417

Zastrzegamy sobie prawo zmian technicznych

Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Nie podłączona wtyczka	Podłącz wtyczkę do gniazdka, włącz pokrętko na pozycję 1 lub 2
	Brak wody w zbiorniku	Napełnić zbiornik
Odgłos tarcia	Tarcze nieprawidłowo włożone do wanienki	Włożyć prawidłowo tarcze do wanienki
	Wypaczone tarcze	Wymienić tarcze
Brak nawilżania	Brak wody w zbiorniku	Napełnić zbiornik

LoveAir

Instrukcja pobrana ze strony loveair.pl